

有關居屋第二市場計劃的新修訂文件

Revised documents of the Home Ownership Scheme

監管局接獲房屋委員會（「房委會」）通知，由於居屋第二市場計劃下不同屋苑的轉售限制有所不同，所有有關轉售單位的文件已作出修訂。

由 2019 年 6 月 1 日起，持牌人必須採用新修訂的文件處理該計劃下的單位轉售事宜。新修訂的文件可於房委會網站下載：www.housingauthority.gov.hk/tc/global-elements/forms/buyer-and-seller/index.html

如有任何查詢，請致電 3162 0680 與房委會居屋第二市場計劃小組聯絡。

The EAA was notified by the Hong Kong Housing Authority ("HA") that in view of the different resale restrictions for different estates under the Home Ownership Scheme Secondary Market Scheme, all the documentation relating to the resale of the units under the Scheme has been revised.

Licensees must adopt the updated version from 1 June 2019 onwards when handling the resale of the units under the Scheme. The updated version can be downloaded from the website of the HA (www.housingauthority.gov.hk/en/global-elements/forms/buyer-and-seller/index.html).

For any queries, please contact the Secondary Market Scheme Unit of the HA at 3162 0680.

以招標形式銷售一手住宅物業

Sale of first-hand residential properties by tender

鑑於過去數月有一手住宅物業發展商透過招標形式出售新盤單位的銷售策略，監管局於 2019 年 4 月 12 日發出「致持牌人函件」，提醒所有參與一手住宅物業銷售的持牌人，不論發展商以何種方式銷售其物業，他們均必須嚴格遵守《地產代理條例》、監管局發出的執業通告（編號 13-04(CR)）內的所有適用指引，以及《一手住宅物業銷售條例》。持牌人可瀏覽本局網頁（進入「持牌人」>「致持牌人函件」）閱讀有關函件。

監管局會繼續密切留意市場情況，並會積極配合政府對有關情況可能採取的措施。

In view of the latest sales tactics deployed by developers in the first-hand residential market in which a number of new flats were sold by way of tender in the past few months, the EAA has issued a Letter to Licensees on 12 April 2019, reminding all licensees who participate in the sale of first-hand residential properties that they must strictly comply with the Estate Agents Ordinance, all the applicable guidelines set out in the Practice Circular (No. 13-04(CR)) issued by the EAA and abide by the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance at all times, regardless of the method of sales adopted by developers for selling their properties. Licensees may read the Letter at the EAA website (Licensees > Letter to Licensees).

The EAA will closely monitor the market situation and will collaborate closely with the Government in adopting all necessary measures to address the subject.